Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta
Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

115. szám | *Mokṣadā Ekādaśī* | 2025. december 1.

1 A Menedzsment Művészete
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
Ki Mint Vet, Úgy Arat
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura
2 Śrīla Narottama Dāsa Ṭhākura Kīrtanája
Śrī Narahari Cakravartī: Bhakti-ratnākara – részlet
3 Ó, Elme! Maradj Csak Vṛndāvanában!
Bhakta Kavi Gopal Krishna
4 Az Úr Govinda Nektári Kedvtelései
Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī: Govinda-līlāmṛta – részlet

A Menedzsment Művészete

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

A szabályozó elveket mindenkinek követnie kell, máskülönben a lelkesedésük megcsappan, majd megint a nemi életre fognak gondolni és nyugtalanok lesznek, és azonnal oly sok probléma fogja felütni a fejét! Ez annak a jele, hogy valaki nem érti a lényeget, ami pedig az, hogy valamit, mindegy, hogy mit, de Kṛṣṇáért kell csinálni! Olyasmit kell csinálni, ami egy *bhakta* számára kielégítő, hogy így állandóan lelkes maradjon. A szabályozó elveket meg automatikusan követni fogja majd, mivel ez a természetéből eredő kötelességeinek a része. Azáltal, hogy természetéből eredő kötelességének a részeként a gyakorlatban alkalmazza ezeket, megvalósítja majd e szabályozó elvek boldog eredményét. E Kṛṣṇa-tudatos mozgalom előtt fényes jövő áll feltéve, hogy a menedzserek éberen fognak őrködni, hogy kivétel nélkül mindenki *lejapázza* a tizenhat kört, reggel négy előtt kel és részt vesz *maṅgala-āratin*. A vezetőinknek óvatosnak kell lenniük, nehogy kiöljék a lelkes szolgáló hangulatot, ami egyéni, spontán és önkéntes. Folyamatosan próbálkozniuk kell, hogy a *bhakták* számára új kihívásokkal teli légkört teremtsenek, hogy aztán ők lelkesen egyetértve fejlődjenek, és e kihívásoknak megfeleljenek. Ez a menedzsment művészete, az, hogy előhozza a spontán szerető hangulatot annak érdekében, hogy Kṛṣṇáért áldozzuk az energiánkat! De hol vannak az ilyen hozzáértő menedzserek? Mindannyiunknak ügyes menedzsernek és prédikátornak kell lennünk, s nem szabad, hogy a kényelem érdekeljen bennünket, és hogy önteltté, önelégültté váljunk! Mindig kell, hogy legyen valamennyi *tapasya*, a szabályozó elvek szigorú követése! A Kṛṣṇa-tudatú mozgalomnak mindig kihívásnak, egy, a gyakorlása iránti önkéntes vágy által elért nagyszerű eredménynek kell lennie! Ez az, ami egészségesen fogja majd tartani! Tehát most ti nagy menedzserek próbáljatok meg egyre több, kellően képesített prédikátort és menedzsert – mint amilyenek ti is vagytok – képezni, és csak felejtsétek el ezt a centralizálást és bürokráciát! ❁

Śrīla Prabhupāda: Levele Karandharának
1972. december 22.

Ki Mint Vet, Úgy Arat

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

Aki száz százalékot ad, azt az Úr biztosan felszabadítja. Ha a *sādhuk* és a *Guru* társasága, ha a szolgálatuk nem válik az életünk szerves részévé, akkor ez a vágy, hogy száz százalékot adjunk, nem fog megjelenni bennünk.

Másrészt viszont anélkül, hogy valaki teljesen az Úrnak szentelné magát, lehetetlen, hogy elérje Őt, Aki teljes. Isten teljes és tökéletes és azt akarja, ami

teljes és tökéletes; a teljes és tökéletes szeretetet, a teljes és tökéletes meghódolást. A teljeset csak úgy lehet elérni, hogy mindent odaadunk!

Ki mint vet, úgy arat.

Raoul Goff et.al. (szerk.): Prabhupada Saraswati Thakur. Mandala Publishing Group. Eugene, Oregon. 1997.

Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura Kīrtanája

Śrī Narahari Cakravartī:
Bhakti-ratnākara – részlet

A Kheturi-grāmában megrendezett híres fesztiválon a *mūrtik* beavatása után Jāhnavā-ṭhākurāṇī, az Úr Nityānanda prabhu isteni párja felhatalmazta Narottama dāsa Ṭhākurát, hogy *kīrtanázzon*. A következő bekezdésekből, melyek a *Bhakti-ratnākara* tizedik fejezetéből valók, erről és az ezt követő eseményekről tudhatunk meg többet.

Śrī Jāhnavā Īśvarī folyamatosan merev tekintettel nézett Narottamára, így ruházva őt fel az átlagemberek felfogását meghaladó lelki erővel. Śrī Acyutānanda, Advaita Ācārya prabhu fia megáldotta Narottama Ṭhākurát, a *mahānták* pedig engedélyüket adták, hogy elkezdjen *sankīrtanázni*. Narottama társai mind hozzáértő énekesek, táncosok és zenészek voltak.

Devidāsa, aki Narottama balján ült, kezdte el a zenélést a *mṛdaṅgát* dallamosan ütve. Aztán a többi hangszer is csatlakozott, s úgy tűnt, mind édesen, *premával* teli szavakkal beszél. Narottama vezette a *kīrtanát*, Śrī Vallabha dāsa és mások pedig válaszul minden sort megismételtek. Śrī Gaurāṅga dāsa és mások más hangszeren játszottak, és egy hangnemben, Narottamával harmóniában énekeltek. Kétféle módon lehet *kīrtanázni*: *anibadha*, kötetlen és *nibadha*, kötött módon. Śrī Gokul az első módon énekelt; édes hangja mindenkit lenyűgözött. A közönséget megbabonázta a zenészek drámai előadásmódja.

Narottama, akit körbevettek a zenészei, olyan volt, mint egy csillagokkal körülvett hold. A *kīrtana* során az énekesek Narottamával együtt a Caitanyáról, Nityānandáról és Advaitáról szóló gondolataikba merültek, magukat ezen Urak kegyébe ajánlva. Az általuk alkalmazott hangok, skála, hangerő és moduláció miatt úgy tűnt, mintha a *rāgák* és *rāgiṇīk* életre keltek volna. Az éneklésük mélysége fokozta a zenészek tempóját, a hangerő emelkedésével pedig a *Vaiṣṇavák* öröme is magasabbra hágott. A *khaṇḍavāsī* Śrī Raghunandana szantálpépet és virágfüzért ajánlott a *mṛdaṅgának* és a *karatāláknak*, Mahāprabhu személyes hangszereinek, majd egy érzelmi hullám hatására megölelte Narottamát és a többi énekest, akik ezt virágfüzérekkel és azzal viszonozták, hogy leborultak előtte.

Narottama ezután áttért a *nibadha* stílusú, a Śrī Rādhikā hangulatában lévő Nadia Candra (Caitanya Mahāprabhu, Nadia holdja) elmeállapotát jellemző *kīrtanára*. Az énekeseket elöntötték az érzelmek miközben énekeltek, s ez tovább emelte a közönség lelkesedését. Śrī Jāhnavā Īśvarī sírt, miközben a Śrī Gaurasundara tulajdonságait leíró dalt hallgatta, Śrī Acyutānanda, Śrīpati, Śrīnidhi és mások pedig elvesztették az önuralmukat, s csak remegtek az ekstázistól.

Narottama *kīrtana* énekléséről az emberek különféleképp beszéltek. Volt, aki azt értékelte, ahogyan Narottama kifejezte minden dal mélyebb jelentését. Másnak a *kīrtana* mesteri előadásmódja tetszett. Valaki azt mondta, Narottama olyan módon próbált meg *kīrtanázni*, mint amilyen *kīrtanákat* Mahāprabhu Svarūpa Dāmodara házában élvezett azért, hogy magát Mahāprabhut vonzza a *kīrtanába*. Megint más egyetértett, hogy Mahāprabhu és kedves társai biztosan élvezték *kīrtanát*. Egy *bhakta* azt a mély vágyát fejezte ki, hogy mennyire szeretné látni az Urat és a társait a *kīrtanában* megnyilvánulni. Mindannyian nagyra értékelték a *kīrtanát* annak finomságaival, jelentésével és ritmusával együtt, s azt mondták, a *gandharvák* és a *kinnarák* szégyellhetik magukat a dalaik miatt.

A *kīrtana* közben a félistenek a mennyekből virágokat szórtak az énekesekre, valamint Nārada illetve más híres szentek és aszkéták álruhában részt vettek abban, de még az Úr Śiva és az Úr Brahmā is teljesen elmerült benne. Rajtuk kívül az állatokat, madarakat, kígyókat és más teremtményeket is megigézték a dalok. Lassacskán, ahogyan a *saṅkīrtana* óceánja átlépte partjait, a pavilonban az emberek saját létezésükről is megfeledkeztek és a könnyekben úsztak.

Mahāprabhu megjelenik

Miközben a *kīrtanát* hallgatta, az Úr Gaura-rāya úgy döntött, felfedi Magát az éneklés helyszínén, így aztán hirtelen, mint villámlás egy felhőben,

Nityānandával, Śrī Advaitával és másokkal együtt meg is jelent a pavilonban. Szépségükkel az egész univerzumot lenyűgözték, s azonnal a *saṅkīrtana* értékes drágaköveivé váltak. Mahāprabhu e kedvtelése, ahogyan részt vett a *saṅkīrtanában* és élvezte azt, még az Úr Brahmā és más félistenek megértését is meghaladta. Az isteni lények kézmozdulatai és ruháinak szépsége elbűvölte a jelenlévőket. A *saṅkīrtana* közepén kecsesen, a hangszerek gyorsuló ritmusának megfelelően táncoltak, s úgy tűnt, hogy Mahāprabhu leírhatatlan tánclépéseivel az egész világra szeretetet záporozott. Śrī Nityānanda mozdulataiba beleremegett a föld, Śrī Advaita-candra pedig mint egy őrült oroszlán járta a táncát és közben örömében kiáltozott. Gadādhara Paṇḍita ekstázisban táncolt Śrīnivāsával, eközben pedig az embereket a gyötrelmeikből és bánatukból Śrīvāsa Paṇḍita, Murāri Gupta, Vakreśvara Paṇḍita, Haridāsa Ṭhākura, Svarūpa Dāmodara Gosvāmī, Gadādhara Paṇḍita, Rāmānanda Rāya, Vāsudeva, Sārvabhauma Bhaṭṭācārya és Vidyā-vācaspati tánca emelte ki. Acyutānanda örömkönnyekkel a szemében táncolt, Mukunda, Śrī Narahari, Śrī Raghunandana, Gaurīdāsa Paṇḍita, Śrīpati, Śrīnidhi, Govinda, Mādhava és Vāsu Ghoṣa lépéseikkel és mozdulataikkal pedig elvarázsolták az egész világot. Százak és ezrek vettek részt ebben a táncban: Mukunda, Śrī Ācārya Purandara, Vāsudeva Datta, Śuklāmbara Brahmacārī, Śrīmān Paṇḍita, Yadu, Śrī Mukunda Datta, Śrī Madhusūdana, Śrī Nātha, Maheśa, Śrīdhara, Śaṅkara, Jagadīśa, Śrī Yadunandana, Kāśīśvara, Śrī Raghunātha Bhaṭṭa, Rūpa, Sanātana, Śrī Nakula Brahmacārī, Dhanañjaya, Vāṇīnātha Vipra, Śikhi, Kānāi, Vijaya, Śyāmānanda, Sūryadāsa, Śrī Nṛsiṁha, Hṛdaya Caitanya, Śyāmānanda, Śrīnivāsa, Śrī Narottama és mások, de még a félistenek és a *gandharvák* is velük táncoltak!

Gauracandra szereti a tanítványait, így azáltal, hogy megjelent előttük a *sankīrtanában*, teljesítette a vágyukat. Amikor pedig megölelte őket, halkan, úgy, hogy mások nem hallhatták, valami bizalmasat súgott a fülükbe. Ezután a társaival együtt eltűnt, amivel pedig teljesen kétségbe ejtette a tanítványait, akik megindító sajnálkozása összetörte a jelenlévők szívét.

Mahāprabhu *sankīrtanában* történő hirtelen megjelenése majd eltűnése miatt a résztvevő *bhakták* is mind teljesen kétségbe estek, s a boldogtalan életük valósága által lesújtva keservesen sajnálkoztak.

keha kahe, – „kothā gela prabhu gauracandra?”
keha kahe, – „kothā śrī advaita nityānanda?”
keha kahe, – „kothā śrī paṇḍita gadādhara?”
keha kahe, – „kothā haridāsa, vakreśvara?”
keha kahe, – „kothā gelā śrīvāsa, murāri?”
keha kahe, – „kothā śrī mukunda, narahari?”
keha kahe, – „kothā gaurīdāsa, gadādhara?”
keha kahe, – „kothā śrī svarūpa-dāmodara?”
keha kahe, – „gaṇasaha prabhu dekhā diyā”
kothā gelā – „bali’ kānde bhūme loṭāiyā”

Hová tűnt Gauracandra prabhu? Hol van Advaita, és hol van Nityānanda? Hol van Śrī Gadādhara Paṇḍita? Hol van Haridāsa és Vakreśvara? Hol van Śrīvāsa és Murāri, Śrī Mukunda and Narahari? Hová tűnt Gaurīdāsa és Gadādhara? Hol van Śrī Svarūpa Dāmodara? – mondták, majd a földön hemperegve így sírtak hangosan: Mikor fogjuk újra látni Mahāprabhut és a társait?

A *bhakták* annyira sírtak, hogy a könnyeiktől a föld sárossá vált, s még az ateisták is, akik csak azért mentek a *saṅkīrtanába*, hogy gúnyt űzzenek a *bhaktákból*, sírni kezdtek, és a kezüket a magasba emelve imádkoztak Mahāprabhuhoz, hogy védje meg őket a bűneiktől és a szenvedéstől.

Amikor Śrīpati, Śrīnivāsa és mások visszanyerték külső tudatukat, nem voltak képesek elhinni, hogy tényleg az Úr társaságában lehettek. A közönség tagjai szintén elámultak a látványtól, amiben részük volt. Śrīnivāsa és Narottama elmagyarázták nekik, hogy Mahāprabhu egy, az átlagemberek megértését meghaladó *līlāját* látták. Śrī Jāhnavā Īśvarī megerősítette Śrīnivāsa és Narottama kijelentését azáltal, hogy elmondta, Mahāprabhu a nagyszerű *bhaktái* vágyát teljesítette azzal, hogy személyesen jelent meg a *sankīrtanában*. Ezzel az Úr sok eretneket is megszabadított bűneiktől és a kárhozattól, valamint az emberiséget is felemelte a bánat óceánjából. 🕉

— Śrī Narahari Cakravartī: *Śrī Bhakti-ratnākara*
Gaudiya Mission. Bagbazar, Calcutta. 1987.
— Śrī Narahari Cakravartī: *Śrī Bhakti-ratnākara*
Kuśakratha dāsa (ford.)
The Krishna Institute. Culver City California

Ó, Elme!
Maradj Csak Vṛndāvanában!

Bhakta Kavi Gopal Krishna

Az Orissza déli részéből, Paralakhemundiból származó Gopal Krishna Pattnaik (1784-1862), aki Śyāmānanda prabhu vonalában kapott

avatást, több száz odaadó verset írt Śrī Caitanya Mahāprabhuról, illetve Rādhā–Kṛṣṇáról. Költeményei az orisszai kulturális életben gyakran felbukkannak, s az odisszi táncbemutatók is sokszor épülnek odaadó írásaira.

A következő vers a sok *manaḥ śikṣája* (elmének szóló utasítás, a *Gauḍīya Vaiṣṇava* irodalom egyik gyakori versformája) közül az egyik. Mivel a közönség lehet, hogy nem fogadná el a közvetlen utasítást, a költő egy könnyebben emészthető formában, a saját elméjének szóló tanításban mondja el az üzenetét.

(śaṅkarābharaṇa rāga; rupaka tāḷa)
vrajavanaku mana jā chālire
jaya rādhe kṛṣṇa boli-re (refrén)

Ó, elme! Menj el Vraja erdejébe, és énekeld, hogy „Minden dicsőséget Rādhānak és Kṛṣṇának!”

bhāḷa nā ethire kichi nāhiñ sukha
murukha sabu i duḥkha-re
nibhṛta-kuñjare bije karichanti
rahi dekha candra mukha-re

Ó, ostoba elme! Ne nyugtalankodj, hiszen itt semmiféle boldogság nincs, ez a világ csak szenvedés! Maradj Vṛndāvanában, s az egyik eldugott ligetben nézd Śrī Śrī Rādhā és Kṛṣṇa holdhoz hasonlatos arcát!

cinmaya cidghana rasamaya kṛṣṇa
ānandarūpīṇī rādhā
sakhī mañjarīṅka saṅgate rahibu
nāśibe sakala bādhā-re

Śrī Kṛṣṇa az isteni tudat (*cinmaya*), a koncentrált öröm (*cidghana*), és transzcendentális ízekkel teli (*rasamaya*). Śrīmatī Rādhārāṇī az isteni boldogság megtestesülése. Maradj a *sakhīkkal* és a *mañjarīkkal*, az ő társaságukban minden nehézség megsemmisül!

niśāntaru rāsā-basāna paryante
sevāre thibu santata-re
niṣkāma hoiṇa sādhu-jane puṇa
rahiṇa bhāla tu anta-re

Reggeltől estig mindig végezz odaadó szolgálatot, és minden más vágytól megszabadulva a szívedben állandóan emlékezz és gondolj a *sādhukra*!

śrī guru datta bīja-mantra ādhāra
kariṇa hṛdare rakha-re
gopāla-kṛṣṇa bhāṣa-i se yugala
rasaku bhāvi tu sukha-re

Védelemként tartsd a *Śrī Gurutól* kapott *bīja-mantrát* a szívedben, és legyél boldog azáltal, hogy az isteni párról szóló gondolatok ízeibe merülsz. – mondja Gopal Krishna. ❁

— Fakir Mohan Das: Bhakta Kavi Gopala Krishna. Sahitya Akademi. New Delhi. 2002.
— Gopāla Kṛṣṇa: *Padāvalī*. Orissa Jagannath Company. Cuttack. 2002. Oriya. Page 105.

Az Úr Govinda Nektári Kedvtelései

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī: Govinda-līlāmṛta – részlet

yat pītaṁ śruti-vāṅ-manobhir aniśaṁ tṛṣṇā-pradam adbhutaṁ
saṁsārāmaya-hāry api praṇayajonmādāndhya-mohādi-kṛt
śaśvac carvitam apy analpa-rasadaṁ dehādi-hṛt-puṣṭidaṁ
taj jīyād amṛta-spṛhā-haram idaṁ govinda-līlāmṛtam

Az Úr Govinda halhatatlan nektári kedvtelései a legelbűvölőbbek! Ha valaki a füleivel, szavaival és az elméjével folyamatosan e nektárt issza, az elragadtatása egyre csak növekedni fog! E nektár megízlelése újra meg újra táplálja a testet és a szívet és meggyógyítja az anyagi életként ismert betegséget. A halhatatlanság e nektárja az olvasót a Kṛṣṇa iránti eksztatikus szeretet által összezavarja, megvakítja és megőrjíti. ❁

– Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī: *Śri Govinda Līlāmṛta*. Szerkesztette, magyarázta: Srimad Vrindavan Chakravarti. Sri Praphulla Kumar Das. Vrindavan. 1988.
– Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī: *Śri Govinda Līlāmṛta*. Advaita Das (ford.) Rasbihari Lal & Sons. Vrindavan. 2000.

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu
Kéthetente megjelenő ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.
Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.